

EL MUNDO A TRAVÉS DE LA POESÍA / THE WORLD THROUGH POETRY

Este proyecto pretende viajar por el mundo de la mano de poetas de distintos países. La poesía se convierte de esta manera en vehículo que nos lleva a otros lugares y en fuente de reflexión sobre nuestros sentimientos y los de los demás.

Queremos apoyar la diversidad lingüística utilizando la poesía, y conocer otras realidades y sus valores.

El grupo de 3º ESO A tiene varios alumnos de diferentes nacionalidades. Han sido ellos los que nos han introducido en sus culturas, ofreciéndonos lo mejor de cada país.

El producto final será una presentación en PowerPoint individual en inglés mostrando algunos datos de los diferentes países y un poema en el idioma de cada país y su traducción al inglés o español.

Los alumnos de francés se han querido sumar al proyecto y han explicado algunos poemas de autores franceses. Estas presentaciones están en francés y español.

Competencias básicas

1. Comunicación en la lengua materna

Los alumnos desarrollarán la habilidad para expresar e interpretar conceptos, pensamientos, sentimientos, hechos y opiniones de forma oral y escrita. Van a escuchar, hablar, leer y escribir.

2. Comunicación en lenguas extranjeras

Comparte las capacidades de comunicación en la lengua materna. El nivel de dominio de cada persona será distinto en cada una de las cuatro destrezas (escuchar, hablar, leer y escribir). Demostrarán sus conocimientos de vocabulario y gramática. Mantendrán una actitud positiva hacia el idioma, tanto inglés como francés.

3. Competencia digital

Uso de las tecnologías de la sociedad de la información para presentar su trabajo. Se usarán los ordenadores para obtener, evaluar, almacenar, producir, presentar e intercambiar información, y comunicarse y participar en redes de colaboración a través de Internet.

4. Aprender a aprender

El alumnado aprenderá a investigar, a buscar información a partir de determinadas bases, discriminar dicha información, plantearse qué requisitos son necesarios para acometer una actividad y ser capaz de rectificar en el proceso para llegar al fin.

5. Competencias sociales y cívicas

Trabajamos en clase, por lo que debemos proceder solidaria y responsablemente, respetando las normas de funcionamiento y comportamiento para participar de manera eficaz y constructiva.

6. Sentido de la iniciativa y el espíritu de empresa

Transformarán ideas en actos, elaborarán propuestas, defenderán las mismas, se tomarán decisiones.

El alumnado debe evaluar si se están haciendo las cosas bien, qué facetas hay que priorizar o adelantar para garantizar la buena marcha del trabajo

7. Conciencia y expresión culturales

Se dará importancia a la expresión creativa de ideas a través de la literatura y las imágenes.

Con este proyecto conoceremos diversas culturas y respetaremos sus valores y sus formas de expresión.

Concreción de objetivos

Los objetivos didácticos que se pretende conseguir son los siguientes:

- Acercar al alumnado a la literatura clásica a través de una metodología atractiva que los anime a realizar las tareas propuestas.
- Fomentar el gusto por la lectura del género poético.
- Relacionar la poesía con los temas transversales del currículo, en este caso geografía, historia y arte.
- Desarrollar estrategias de lectura para mejorar la competencia de lectura literaria.
- Introducir la traducción visual de los poemas como una potente estrategia de lectura comprensiva.
- Utilizar las TIC en el aula.
- Fomentar el aprendizaje por proyectos como una manera de aprendizaje significativo de la lectura.
- Trabajar en equipo.

Contenido de la exposición

Listado de países y poetas:

Alemania	Nelly Sachs
Bélgica	Georges Rodenback
Dinamarca	Jens Fink-Jensen
España	Federico García Lorca
Francia	Jacques Prévert
Grecia	Kostas Kutsurelis
Holanda	Veerle Vanspauwen
Islandia	Canción popular siglo XIX
Italia	Dante Alighieri
Noruega	Henrik Johan Ibsen
Reino Unido	Shakespeare. Richard Aldington
Rumanía	Elena Popescu
Rusia	Aleksander Pushkin

Configuración del equipo de trabajo

En este proyecto los alumnos actuarán con la mayor autonomía posible. Cada profesor decidirá el grado de ayuda que ofrecerá al alumnado.

El profesor dará una explicación detallada de lo que espera. El papel del profesor se basará en ayudar a los alumnos que reclamen más su atención y resolver los momentos de bloqueo que puedan surgir. También ayudarán a sus compañeros otros alumnos más aventajados, la interacción entre ellos es muy importante.

Alumnado: grupo de 3º ESO que ya ha realizado varios proyectos a lo largo de este curso, por lo que están familiarizados con la metodología. Estos alumnos van a leer, reflexionar sobre lo leído, modificar información y compartir su experiencia.

Profesorado de Literatura, Inglés, Francés, Geografía, Historia y Educación Plástica.

Fases del proyecto. Organización y coordinación

Fase de sensibilización ante la tarea. Trabajo en grupo en la clase

Este grupo de estudiantes ya está sensibilizado en el gusto por el género poético, pues ha realizado ya varios trabajos sobre poesía.

Se realizarán lecturas en clase o individuales y actividades relacionadas con ellas: puesta en común, lluvias de ideas.

Se les facilitarán algunos enlaces a páginas web para que les resulte más fácil encontrar los poemas en el idioma original. Comenzamos con los siguientes enlaces:

<http://grandespoetasfamosos.blogspot.com.es/>

<http://www.ciudadseva.com/enlaces/clasicos.htm>

Fase de formación: trabajo en grupos

Es la fase de documentación y adquisición de datos sobre los poetas y países que se van a trabajar.

1. Establecer relaciones entre las materias estudiadas y los poemas.
2. Elegir un país y buscar información sobre él. También elegir un poeta, conocido a ser posible, de dicho país y buscar información sobre su obra.
3. Escoger un poema y buscar la traducción.
4. Utilizar las nuevas tecnologías para documentarse y realizar trabajos. Realizar una presentación en PowerPoint sobre los países y los poemas.

Fase de producción. Trabajo individual

El alumno creará un PowerPoint en el que se recogerá el resultado de las actividades realizadas para fomentar el uso de las formas poéticas. Se trata de que los alumnos demuestren su sensibilidad estética tanto para la elaboración de la presentación como para la elección del poema en cada idioma.

Creación de comisiones

Durante la fase de trabajo en grupos se crearán comisiones para acometer las diferentes tareas.

En principio habrá una comisión por cada una de los puntos que hemos señalado. Cada comisión tendrá un alumno responsable y un profesor. De esta manera trabajamos las siguientes competencias: comunicación lingüística (leer y escribir), social y ciudadana (conocer y aplicar el funcionamiento de comisiones, respeto por las normas de funcionamiento) y autonomía personal (toma de decisiones y realización de las tareas encomendadas).

Por todo esto, habrá una comisión con la profesora de Literatura, de Inglés, de Francés, de Geografía e Historia y con el profesor de Educación Plástica. Cada uno atenderá a su aspecto particular.

Las comisiones irán revisando la marcha de la tarea encomendada.

Aquí surgirán la investigación y la innovación reales. Ante la tarea que el alumnado debe llevar a cabo, surge la investigación real, ya que el alumnado debe plantear sus propias preguntas, buscar recursos y responder a esas preguntas, generar dudas y cuestionar, revisar y establecer conclusiones. De esta forma se trabaja la competencia en autonomía e iniciativa personal (el alumnado debe evaluar si se están haciendo las cosas bien, qué facetas hay que priorizar o adelantar para garantizar la buena marcha del trabajo), la competencia para aprender a aprender (realizar propuestas supone investigar, tratar críticamente la información recibida o buscada y plantear sugerencias) y la competencia social y ciudadana (trabajamos en grupo).

Temporalización (calendario de trabajo)

Actividad motivadora.	Lluvia de ideas.	1 sesión
Actividades dirigidas a mejorar la comprensión del poema.	Lectura de versos y traducciones.	2 sesiones
Búsqueda de información sobre los países	Datos generales	2 sesiones
Actividades para la presentación del trabajo.	Powerpoint.	2 sesiones
Presentación final del trabajo.	Visionado.	2 sesiones
Actividades de evaluación.	Rúbricas.	1 sesión.

Reuniones del equipo de profesorado. Evaluación procesual

El equipo del profesorado elaborará unas rúbricas de evaluación procesual para que cada una de las comisiones autoevalúe su funcionamiento y realice las propuestas de mejora.

Plantearemos a los alumnos las siguientes preguntas:

¿Qué quiero hacer?

¿Por qué lo quiero hacer?

¿Cómo lo voy a hacer?

¿Hasta dónde quiero llegar?

¿Con qué lo voy a hacer?

Presentación pública del trabajo elaborado

Para presentar un trabajo debemos memorizar contenidos, preparar la lectura en voz alta, exponer oralmente (trabajamos todas las dimensiones de la competencia en comunicación lingüística) y usar las nuevas tecnologías para difundir la actividad (competencia digital). Sin apenas esfuerzo, estamos trabajando de forma práctica, con aplicaciones y contextos reales, pues ése es el fundamento de las competencias básicas: saber hacer, aplicar prácticamente los conocimientos.

Evaluación del proyecto

EVALUACIÓN	ASPECTOS A EVALUAR
	1. Compromiso con el trabajo que tiene que realizar
	2. Cumplimiento de los objetivos de aprendizaje establecidos
	3. Presentación del trabajo realizado
	4. El estudiante hace una autoevaluación de su trabajo

El profesorado deberá contemplar la evaluación formativa a lo largo de todas las sesiones dedicadas a este programa. Se observará la evolución de cada grupo de alumnos. Este seguimiento y la observación de los productos aportarán mucha información para realizar la evaluación del desarrollo y la aplicación de las estrategias de lectura, así como la evaluación de la actitud del alumnado frente al trabajo que debe realizar.

La evaluación del producto final girará en torno a varios factores:

- La riqueza de signos que los alumnos hayan utilizado para dar a conocer los distintos países y el poema (imágenes, texto y formatos del texto).
- El hecho de realizar el trabajo en inglés o francés. El buen uso del idioma implica comprender el carácter social del lenguaje y su relación con el pensamiento y la cultura.

RESULTADO DE LOS TRABAJOS

Los trabajos del alumnado se pueden visualizar en el siguiente enlace:

<http://www.edured2000.net/myenglishclass/2014/11/22/clasicos-escolares-students-works/>